

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 36:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A to imiona naczelników Ezawa według ich rodów, ich miejscowości, według ich imion: naczelnik Timna, naczelnik Alwa, naczelnik Jetet, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto imiona naczelników rodów Ezawa według ich miejscowości: Timna, Alwa, Jetet,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To są imiona książąt Ezawa, według ich rodów i miejscowości i według ich imion: książę Timna, książę Alwa, książę Jetet.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Teć są imiona książąt Ezawowych, według ich pokolenia, i według miejsc ich, i imion ich: Książę Tamna, książę Halwa, książę Jetet.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Te tedy imiona książąt Ezaw według rodzajów i miejsc, i imion ich: książę Tamna, książę Alua, książę Jetet,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto imiona naczelników szczepów Ezawa według ich szczepów i miejscowości, nazwanych ich imionami: Timna, Alwa, Jetet,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A oto imiona naczelników Ezawa według ich rodów, ich miejscowości, według ich imion: naczelnik Timna, naczelnik Alwa, naczelnik Jetet,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na czele zaś potomków Ezawa według ich rodów, ich miejscowości nazwanych ich imionami, stali: naczelnik Timna, naczelnik Alwa, naczelnik Jetet,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto imiona naczelników rodów Ezawa według ich rodów i miejscowości noszących ich imiona: Timna, Alwa, Jetet,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto lista książąt Ezawa, wymienionych według ich rodów, terytoriów i imion: książę Timna, książę Alwa, książę Jetet,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I to są imiona wodzów Esawa, według ich rodzin, według ich ziem i według ich imion; wódz Timna, wódz Alwa, wódz Jetet.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це імена старшин Ісава в їх племенах за їх місцями, в їхніх околицях і в їхніх народах. Старшина Тамна, старшина Гола, старшина Єтер,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oto imiona książąt Esawa według ich plemion, według ich miejscowości oraz według ich nazw: Książę Thimna, książę Alwa, książę Jetheth,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oto imiona szejków Ezawa według ich rodzin, według ich miejsc, według ich imion: szejk Timna, szejk Alwa, szejk Jetet,

¹⁾ Wg G Jeter, Ιεθερ.